

# ECG



## RM 990

### TYČOVÝ MIXÉR

NÁVOD K OBSLUZE

CZ

### TYČOVÝ MIXÉR

NÁVOD NA OBSLUHU

SK

### BLENDER RĘCZNY

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

### BOTMIXER

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HU

### STABMIXER

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

### HAND BLENDER

INSTRUCTION MANUAL

EN

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Před uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsággi rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included.



# BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

## Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

**Varování:** Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími tento spotřebič. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části spotřebiče.

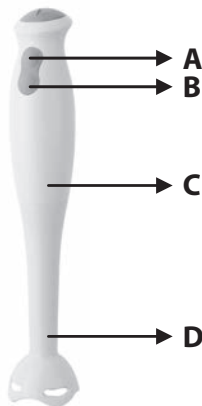
Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platných bezpečnostních předpisů.
2. Pokud je mixér nebo přívodní kabel poškozen, nikdy jej nepoužívejte! **Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
3. Chraňte spotřebič před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem.
4. Nepoužívejte ponorný mixér venku nebo ve vlhkém prostředí ani se nedotýkejte přívodního kabelu nebo spotřebiče mokřkýma rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
5. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte ponorný mixér v blízkosti dětí!
6. Ponorný mixér by neměl být ponechán během chodu bez dozoru.
7. Vlasy, prsty nebo části oděvu musí být v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se částí zařízení. Během mixování nevkládejte do nádoby žádné nástroje ani ruce, mohlo by dojít k úrazu nebo poškození přístroje. Stěrku můžete použít pouze tehdy, pokud je mixér vypnutý.
8. Před zapnutím přístroje si připravte nádobu na místo, nasadte nástavec na tělo spotřebiče, a teprve poté zapojte zástrčku do síťové zásuvky. Snížíte tím riziko poranění.
9. Při manipulaci, čištění dbejte zvýšené opatrnosti, nože jsou velmi ostré a mohou způsobit poranění.
10. Používejte ponorný mixér pouze na zpracování potravin. Maximální dovolená teplota zpracovávaných potravin je 80 °C. Nepoužívejte na vroucí potraviny!

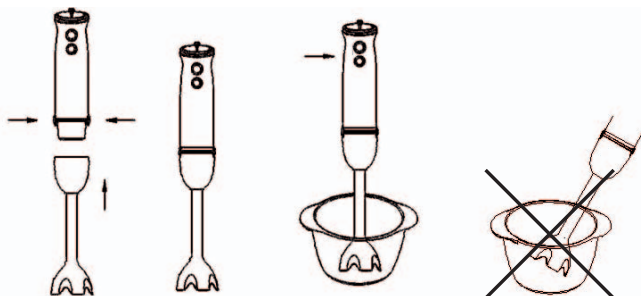
11. Doporučujeme nenechávat mixér se zasunutým přívodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou vytáhněte přívodní kabel ze síťové zásuvky. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
12. Nepoužívejte ponorný mixér v blízkosti zdroje tepla, např. trouby. Chraňte jej před přímým slunečním zářením.
13. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
14. Bezprostředně po ukončení používání vždy odpojte spotřebič od napájení.
15. Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem, jinak se vystavujete riziku ztráty záruky.
16. Používejte ponorný mixér pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Tento ponorný mixér je určen pouze pro domácí použití. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto spotřebiče.
17. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.

## POPIS

- A. Tlačítko nižší rychlosti
- B. TURBO tlačítko (vyšší rychlost)
- C. Tělo spotřebiče
- D. Odnímatelný nástavec



## POKÝNY K POUŽITÍ



Ponorný mixér je určen k přípravě omáček, polév, polévek, majonéz, dětských jídel, míchaných nápojů a mléčných koktejlů.

Odstraňte veškerý obalový materiál. Dbejte pozornosti, aby se obalový materiál nedostal k dětem. Nebezpečí udušení!

Před prvním použitím naplňte nádobu do poloviny vodou, ponořte čepel mixéru na dno nádoby a několik vteřin mixujte. Potom celý odnímatelný nástavec dobře opláchněte.

1. Do vyšší kuchyňské nádoby vložte potraviny. Mixér nepoužívejte k drcení ledu, sekání ořechů nebo jiných tvrdých potravin.
2. Odnímatelný nástavec nasadte na motor až „zapadne“ na místo.
3. Rozviňte celý přívodní kabel a zasuňte zástrčku do elektrické sítě.
4. Vložte mixér do nádoby s potravinami a stiskněte tlačítko požadované rychlosti na horní části těla spotřebiče. Mixujte krouživými pohyby u dna a spotřebič držte kolmo k nádobě s potravinami, v žádném případě šikmo.
5. Mixér zastavíte uvolněním tlačítka. Po ukončení mixování vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky.

**Poznámka:** Maximální doba nepřetržitého provozu spotřebiče je 30 vteřin, před dalším použitím jej nechte alespoň 3 minuty odpočinout. V opačném případě se může přehřát a poškodit.

## Doporučené zpracování

Potraviný	Max. množství	Doba zpracování	Příprava před zpracováním
Bylinky	50 g	10 s	
Ořechy, mandle	150 g	15 s	
Sýr	100 g	10 s	1–2 cm
Chléb	75 g	20 s	2 cm
Cibule	150 g	10 s	poloviny
Sušenky	150 g	20 s	1 cm
Měkké ovoce	200 g	10 s	1–2 cm

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před každou údržbou odpojte spotřebič od elektrické sítě! Čištění provádějte vždy na vychladnutém spotřebiči! Nepoužívejte k čištění drátěnku, abrazivní prostředky nebo rozpuštědla.

1. Vršek mixovacího nástavce otírejte vlhkým hadříkem, nepokládejte jej do vody, protože by se mohlo smýt mazivo z ložiska.
2. Tělo spotřebiče otřete vlhkou utěrkou. Nikdy jej nečistěte pod tekoucí vodou, neoplachujte jej ani neponořujte do vody! Připevněte nástavec zpět na tělo spotřebiče.
3. Spodní část mixovacího nástavce s noži omyjte v teplé mýdlové vodě. Nedoporučujeme mýt v myčce na nádobí. Před uklizením ponorného mixéru se vždy ujistěte, že zcela zchladl, je čistý a suchý.

### Rychlé opláchnutí

Mezi jednotlivým mixováním podržte ponorný mixér ve sklenici do poloviny naplněné vodou a nechte pár sekund běžet.

### Upozornění

Při zpracování barevných potravin může dojít ke změně barvy plastových částí přístroje!

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Ergonomicky tvarovaná rukojeť  
 2 rychlostní tlačítka Soft-Touch  
 Nerezový sekací nůž  
 Odnímatelný nástavec  
 Velmi nízká hmotnost a tichý provoz  
 Závěsné očko pro snadné uložení

Jmenovité napětí: 230 V~ 50 Hz

Jmenovitý příkon: 400 W

Hlučnost: 91 dB

## VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

## LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)**

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnic EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

# BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

**Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!**

**SK**

**Varovanie:** Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi tento spotrebič. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkolvek časti spotrebiča.

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane týchto:

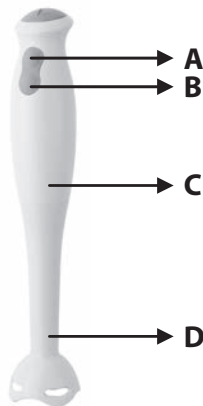
1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platných bezpečnostných predpisov.
2. Ak je mixér alebo prívodný kábel poškodený, nikdy ho nepoužívajte! **Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
3. Chráňte spotrebič pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom.
4. Nepoužívajte ponorný mixér vonku alebo vo vlhkom prostredí ani sa nedotýkajte prívodného kábla alebo spotrebiča mokrými rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
5. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate ponorný mixér v blízkosti detí!
6. Ponorný mixér by nemal byť ponechaný počas chodu bez dozoru.
7. Vlasy, prsty alebo časti odevu musia byť v dostatočnej vzdialenosti od pohybujúcich sa častí zariadenia. Počas mixovania nekladajte do nádoby žiadne nástroje ani ruky, mohlo by dôjsť k úrazu alebo poškodeniu prístroja. Stierku môžete použiť iba vtedy, ak je mixér vypnutý.
8. Pred zapnutím prístroja si pripravte nádobu na miesto, nasadte nástavec na telo spotrebiča, a až potom zapojte zástrčku do sieťovej zásuvky. Znížite tým riziko poranenia.
9. Pri manipulácii a čistení dbajte na zvýšenú opatrnosť, nože sú veľmi ostré a môžu spôsobiť poranenie.
10. Používajte ponorný mixér iba na spracovanie potravín. Maximálna dovolená teplota spracovávaných potravín je 80 °C. Nepoužívajte na vriace potraviny!



11. Odporúčame nenechávať mixér so zasunutým prírodným káblom v zásuvke bez dozoru. Pred údržbou vytiahnite prírodný kábel zo sieťovej zásuvky. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
12. Nepoužívajte ponorný mixér v blízkosti zdroja tepla, napr. rúry. Chráňte ho pred priamym slnečným žiarením.
13. Prírodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.
14. Bezprostredne po ukončení používania vždy odpojte spotrebič od napájania.
15. Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom, inak sa vystavujete riziku straty záruky.
16. Používajte ponorný mixér iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Tento ponorný mixér je určený iba na domáce použitie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto spotrebiča.
17. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosahu spotrebiča a jeho prívodu.

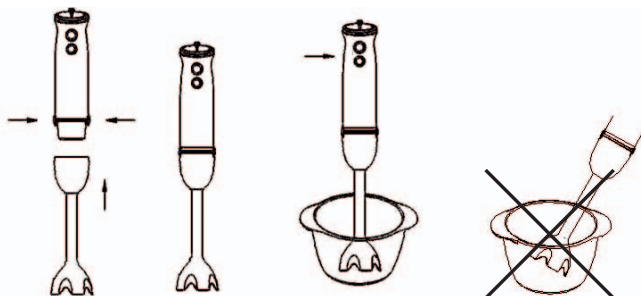
## POPIS

- A. Tlačidlo nižšej rýchlosti
- B. TURBO tlačidlo (vyššia rýchlosť)
- C. Telo spotrebiča
- D. Odnímateľný nástavec



## POKYNY NA POUŽITIE

SK



Ponorný mixér je určený na prípravu omáčok, poliev, polievok, majonéz, detských jedál, miešaných nápojov a mliečnych koktailov.

Odstráňte všetok obalový materiál. Dbajte na to, aby sa obalový materiál nedostal k deťom. Nebezpečenstvo udusení!

Pred prvým použitím naplňte nádobu do polovice vodou, ponorte čepele mixéra na dno nádoby a niekoľko sekúnd mixujte. Potom celý odnímateľný nástavec dobre opláchnite.

1. Do vyššej kuchynskej nádoby vložte potraviny. Mixér nepoužívajte na drvenie ľadu, sekanie orechov alebo iných tvrdých potravín.
2. Odnímateľný nástavec nasadte na motor až „zapadne“ na miesto.
3. Rozviňte celý prívodný kábel a zasuňte zástrčku do elektrickej siete.
4. Vložte mixér do nádoby s potravinami a stlačte tlačidlo požadovanej rýchlosti na hornej časti tela spotrebiča. Mixujte krúživými pohybmi pri dne a spotrebič držte kolmo k nádobe s potravinami, v žiadnom prípade šikmo.
5. Mixér zastavíte uvoľnením tlačidla. Po ukončení mixovania vyťahnite prívodný kábel zo zásuvky.

**Poznámka:** Maximálna nepretržitá prevádzka spotrebiča je 30 sekúnd, pred ďalším použitím ho nechajte aspoň 3 minúty odpočinúť. V opačnom prípade sa môže prehriať a poškodiť.

## Odporúčané spracovanie

Potraviny	Max. množstvo	Čas spracovania	Príprava pred spracovaním
Bylinky	50 g	10 s	
Orechy, mandle	150 g	15 s	
Syr	100 g	10 s	1 – 2 cm
Chlieb	75 g	20 s	2 cm
Cibuľa	150 g	10 s	polovice
Sušienky	150 g	20 s	1 cm
Mäkké ovocie	200 g	10 s	1 – 2 cm

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred každou údržbou odpojte spotrebič od elektrickej siete! Čistenie vykonávajte vždy na vychladnutom spotrebiči! Nepoužívajte na čistenie drôtenku, abrazívne prostriedky alebo rozpúšťadlá.

1. Vršok mixovacieho nástavca utierajte vlhkou handričkou, nekladte ho do vody, pretože by sa mohlo zmyť mazivo z ložiska.
2. Telo spotrebiča utrite vlhkou utierkou. Nikdy ho nečistite pod tečúcou vodou, neoplachujte ho ani neponárajte do vody! Pripevnite nástavec späť na telo spotrebiča.
3. Spodnú časť mixovacieho nástavca s nožmi umyte v teplej mydlovej vode. Neodporúčame umývať v umývačke na riad. Pred odpratáním ponorného mixéra sa vždy uistite, že úplne vychladol, je čistý a suchý.

### Rýchle opláchnutie

Medzi jednotlivým mixovaním podržte ponorný mixér v pohári do polovice naplnenom vodou a nechajte pár sekúnd bežať.

### Upozornenie

Pri spracovaní farebných potravín môže dôjsť k zmene farby plastových častí prístroja!

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Ergonomicky tvarovaná rukoväť  
2-rýchlostné tlačidlá Soft-Touch  
Antikorový sekací nôž  
Odnímateľný nástavec  
**SK** Veľmi nízka hmotnosť a tichá prevádzka  
Závesné očko na jednoduché uloženie

Menovité napätie: 230 V~ 50 Hz  
Menovitý príkon: 400 W  
Hlučnosť: 91 dB

## VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

## LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)**

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.



08/05



# INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

## Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

**Ostrzeżenie:** Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem, odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych, jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w trakcie transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahań napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

PL

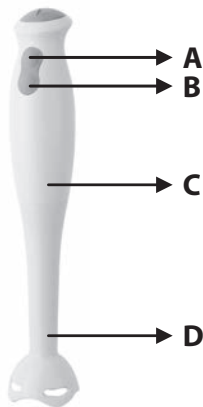
Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnić się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu, podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zamontowane zgodnie z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa.
2. Nie używać blendera, jeżeli urządzenie lub przewód zasilania są uszkodzone!  
**Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmować osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!**
3. Urządzenie chronić przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym.
4. Nie używać blendera na zewnątrz lub w wilgotnym środowisku, nie dotykać urządzenia ani przewodu zasilającego mokrymi rękami. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
5. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli urządzenie jest używane w pobliżu dzieci!
6. Nie pozostawiać włączonego blendera bez nadzoru.
7. Włosy, palce i ubrania muszą znajdować się w odpowiedniej odległości od ruchomych elementów urządzenia. W trakcie miksowania nie wkładać do pojemnika rąk, ani żadnych narzędzi – mogłoby to spowodować obrażenia lub uszkodzenie urządzenia. Narzędzi kuchennych można używać dopiero po wyłączeniu urządzenia.
8. Przed włączeniem urządzenia należy przygotować naczynie, nasadzić końcówkę na korpus, a dopiero potem podłączyć je do gniazdka. W przeciwnym razie mogłoby dojść do obrażeń.
9. W trakcie obsługi i czyszczenia należy zachować ostrożność, noże są ostre i mogą spowodować skaleczenie.

10. Stosować blender wyłącznie do przygotowania produktów spożywczych. Maksymalna temperatura przygotowywanych produktów wynosi 80°C. Nie stosować do wrzących substancji!
11. Nie należy pozostawiać blendera, podłączonego do gniazda zasilania, bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Nie należy tego robić, pociągając za kabel, ale za wtyczkę.
12. Nie używać blendera w pobliżu źródeł ciepła, np. piekarnika. Chronić go przed promieniowaniem słonecznym.
13. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów, ani ostrych krawędzi.
14. Po zakończeniu miksowania natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania.
15. Stosowanie innych, niż zalecane przez producenta, akcesoriów grozi utratą gwarancji.
16. Blender stosować tylko zgodnie z zaleceniami, zawartymi w niniejszej instrukcji. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.
17. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 lat, osoby starsze i osoby o ograniczonych zdolnościach psychofizycznych lub niewystarczającym doświadczeniu, jeżeli są pod nadzorem lub zostały odpowiednio poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia. Urządzenie nie może służyć jako zabawka. Czyszczenie i konserwację można powierzyć dzieciom od 8 lat, ale tylko pod nadzorem. Dzieci do lat 8 powinny przebywać z daleka od urządzenia i przewodu zasilania.

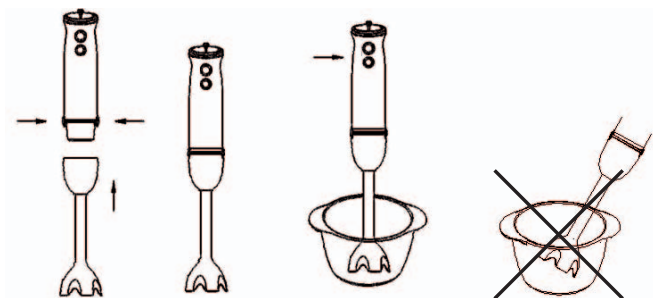
## OPIS

- A. Przycisk niższej prędkości
- B. Przycisk TURBO (wyższa prędkość)
- C. Korpus urządzenia
- D. Wymowiana końcówka



PL

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA



Blender przeznaczony jest do przygotowywania sosów, zup, polew, majonezów, potraw dziecięcych, napojów i koktajli mlecznych.

Usunąć materiał opakowania. Opakowanie nie może służyć do zabawy. Grozi niebezpieczeństwo uduszenia!

Przed pierwszym użyciem należy do połowy napełnić naczynie wodą, zanurzyć końcówkę na dno naczynia i miksować przez kilka sekund. Następnie opłukać całą końcówkę.

1. Włożyć produkty do wysokiego naczynia kuchennego. Nie używać blendera do rozdrabniania lodu, orzechów, ani innych twardych produktów.
2. Wyjmowaną końcówkę wsunąć w korpus, aż „zaskoczy”.
3. Rozwinąć przewód zasilający na całą długość i włożyć wtyczkę do gniazdka.
4. Włożyć blender do naczynia z produktami spożywczymi, a następnie nacisnąć przycisk wybranej prędkości w górnej części korpusu blendera. Miksować ruchem okrężnym przy dnie naczynia, trzymając urządzenie prostopadłe do dna naczynia - w żadnym wypadku ukośnie.
5. Zatrzymać blender puszczając przycisk. Po zakończeniu pracy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.

**Uwaga:** Maksymalny czas nieprzerwanej pracy urządzenia wynosi 30 sekund; ponowne użycie dozwolone jest po upływie 3 minut. W przeciwnym razie może dojść do przegrzania i uszkodzenia urządzenia.

## Sposób przygotowania wybranych produktów

Produkt	Maks. ilość	Czas przygotowania	Przed miksowaniem
Ziola	50 g	10 s	
Orzechy, migdały	150 g	15 s	
Ser	100 g	10 s	1–2 cm
Chleb	75 g	20 s	2 cm
Cebula	150 g	10 s	połówki
Herbatniki	150 g	20 s	1 cm
Miękkie owoce	200 g	10 s	1–2 cm

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czynnościami konserwacyjnymi odłączyć urządzenie od zasilania! Przed czyszczeniem poczekać, aż urządzenie ostygnie! Nie stosować do czyszczenia druciaka, środków trących, ani rozpuszczalników.

1. Powierzchnię blendera przetrzeć mokrą szmatką, nie zanurzać go w wodzie – grozi to zmyciem smaru z łożyska.



2. Korpus urządzenia wytrzeć mokrą szmatką. Nie wolno myć urządzenia w bieżącej wodzie, płukać, ani zanurzać w wodzie! Końcówkę podłączyć ponownie do korpusu blendera.
3. Dolną część końcówki miksującej i ostrze umyć w ciepłej wodzie z mydłem. Nie zalecamy mycia w zmywarce. Przed schowaniem blendera należy upewnić się, czy w pełni ostygł, czy jest czysty i suchy.

## Szybkie opłukanie

Pomiędzy miksowaniem różnych produktów można blender zanurzyć w szklance, napełnionej do połowy wodą, i miksować przez kilka sekund.

PL

## Ostrzeżenie

Miksowanie kolorowych produktów może spowodować zabarwienie plastikowych elementów urządzenia!

## DANE TECHNICZNE

Ergonomiczny uchwyt

2 przyciski prędkości Soft-Touch

Końcówka do rozdrabniania z nierdzewnym ostrzem

Wymowana końcówka

Niska masa i cicha praca

Pętelka ułatwiająca przechowywanie

Napięcie nominalne: 230 V~ 50 Hz

Nominalna moc wejściowa: 400 W

Poziom hałasu: 91 dB

## EKSPLLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

## USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

**Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)**

PL

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.



08/05



# BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

**Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!**

**Figyelmeztetés!** A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat:

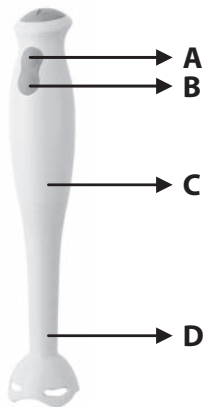
HU

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A hálózati konnektor feleljen meg a hatályos biztonsági előírásoknak.
2. Amennyiben a botmixer vagy a hálózati vezetéke sérült, akkor a botmixert használni tilos! **A készülék minden javítását, beleértve a hálózati vezeték cseréjét is, bízza szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerelje le, áramütés érheti!**
3. Óvja a készüléket víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti.
4. A botmixert ne használja szabadban vagy nedves környezetben, illetve a hálózati vezetéket és a készüléket nedves kézzel ne fogja meg. Áramütés veszélye!
5. Legyen nagyon körültekintő, amikor a botmixert gyermekek közelében üzemelteti!
6. A botmixert működés közben ne hagyja felügyelet nélkül.
7. A haja, ujjai vagy ruhadarabjai legyenek megfelelő távolságban a készülék forgó részeitől. Mixelés közben az ujjával ne nyúljon az edénybe és abba más tárgyat se dugjon be, mert sérülést szenvedhet vagy a készülék megsérülhet. A lehúzó lapátot csak akkor használja, ha a mixert már kikapcsolta.
8. A készülék bekapcsolása előtt tegye az edényt a munkalapra, a készülékre szerelje fel a használni kívánt tartozékot, és csak ezután dugja a csatlakozódugót a konnektorba. Ezzel megelőzheti a sérüléseket.
9. A tartozékokkal való munka közben legyen óvatos, a kések nagyon élesek és sérülést okozhatnak.

10. A botmixert csak élelmiszerek feldolgozására használja. A feldolgozott élelmiszerek hőmérséklete ne haladja meg a 80°C-t. A készülékkel forrásban lévő élelmiszereket mixelni tilos!
11. Amennyiben a hálózati vezeték a konnektorhoz van csatlakoztatva, akkor a botmixert ne hagyja felügyelet nélkül. Karbantartás megkezdése előtt a hálózati vezetékét húzza ki a konnektorból. A csatlakozódugót a vezetéknél fogva ne húzza ki a konnektorból. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
12. A botmixert hőforrás, pl. tűzhely közelében ne használja. Óvja a készüléket a közvetlen napsütéstől.
13. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá azt éles eszközökre se helyezze rá.
14. Használat után a hálózati vezetékét mindig húzza ki a konnektorból.
15. Ne használjon a gyártó által nem ajánlott tartozékokat, ellenkező esetben elveszítheti a készülékre nyújtott garanciát.
16. A mixert kizárólag a használati útmutatóban ismertetett utasításokkal összhangban használja. Ez a botmixer kizárólag otthoni használatra alkalmas. A gyártó nem felel a készülék helytelen használatából okozta károkért.
17. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják. A készüléket és a hálózati vezetékét úgy kell elhelyezni, hogy ahhoz 8 év alatti gyerekek ne férhessenek hozzá.

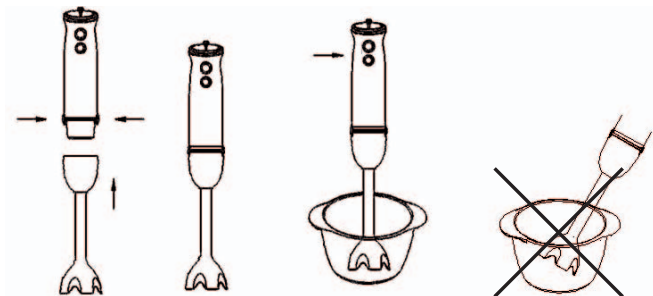
## A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

- A. Kis fordulatszám gomb
- B. TURBO gomb (nagy fordulatszám)
- C. Készülékház
- D. Levehető feltét



HU

## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



A botmixer mártások, levesek, majonéz, bébiételek, kevert italok és tejes koktélok készítésére szolgál.

A készüléket csomagolja ki. Ügyeljen arra, hogy a csomagolóanyag ne kerüljön gyerekek kezébe. Fulladásveszély!

Az első használat előtt az edényt töltsé meg félig vízzel, merítse bele a mixer késeit az edény fenekéig, és néhány percig kapcsolja be a mixert. Ezt követően a levehető feltétet alaposan öblítse el.

1. Egy magasabb edénybe tegye bele az alapanyagokat. A mixert ne használja jég, dió vagy más kemény élelmiszerek aprítására.
2. A levehető feltétet tegye fel a motorra, annak be kell „kattannia”.
3. Tekerje le az egész hálózati vezetékét, majd a csatlakozódugót dugja a konnektorba.
4. Tegye a késes feltétet az alapanyagokat tartalmazó edénybe, majd a kívánt fordulatszámnak megfelelő gombot megnyomva kapcsolja be a készüléket. Az edényben keverő mozdulatokkal, a készüléket függőlegesen tartva mozgassa a késes feltétet (ne döntse meg a készüléket).
5. A gomb felengedésével a mixer kikapcsol. A mixelés után húzza ki a hálózati vezetékét a konnektorból.

HU

**Megjegyzés:** a készülék folyamatos működtetésének az ideje maximum 30 másodperc, újabb használat előtt tartson legalább 3 perc szünetet. Ellenkező esetben a készülék túlmelegedés miatt meghibásodhat.

## Feldolgozási ajánlások

Élelmiszer	Max. mennyiség	Feldolgozási idő	Alapanyag előkészítése
Fűszer- és gyógynövények	50 g	10 másodperc	
Dió, mandula	150 g	15 másodperc	
Sajt	100 g	10 másodperc	1 – 2 cm-es darabok
Kenyér	75 g	20 másodperc	2 cm-es darabok
Hagyma	150 g	10 másodperc	vágja ketté
Száraz sütemény	150 g	20 másodperc	1 cm-es darabok
Puha gyümölcs	200 g	10 másodperc	1 – 2 cm-es darabok

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A készülék karbantartása és tisztítása előtt a hálózati vezetékét húzza ki a konnektorból! Csak teljesen kihűlt készüléket tisztítson! A készülék tisztításához fém szivacsot, szemcsés és karcoló tisztítószeret vagy higítót használni tilos!

1. A mixelő feltét felső részét benedvesített ruhával törölje meg, ezt a felét ne merítse vízbe, mert a csapágyak kenőanyaga kimosódhat.
2. A készülék házát nedves ruhával törölje meg. A készüléket folyó víz alatt tisztítani, vízben öblögetni, vagy teljesen a vízbe mártani tilos! A levehető feltétet szerelje vissza a készülék végére.
3. A mixelő feltét késes felét meleg, mosogatószeres vízben mossa el. A feltétet ne tegye mosogatógépbé. A mixer tárolása előtt mindig győződjön meg arról, hogy az teljesen kihűlt és száraz-e.

## Gyors öblítés

Az egyes mixelések között a mixelő feltét végét dugja vízzel félig megtöltött nagyobb pohárba, majd a készüléket néhány másodpercre kapcsolja be.

## Figyelem!

Színezésre hajlamos élelmiszerek feldolgozása esetén a készülék műanyag részei elszíneződhetnek!

HU

## MŰSZAKI ADATOK

Ergonomikus markolat  
Soft-Touch kapcsoló, 2 fordulatszám  
Rozsdamentes aprítókés  
Levehető feltét  
Rendkívül könnyű és csendes üzemű  
Akasztószem a tároláshoz

Névleges feszültség: 230 V~ 50 Hz  
Névleges teljesítményfelvétel: 400 W  
Zajszint: 91 dB

## HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

## ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMISÍTÉS

**Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)**

Ez a terméken vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtson ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.



08/05



HU



# SICHERHEITSHINWEISE

## Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

**Warnung:** Die Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise, die in dieser Anleitung aufgeführt sind, umfassen nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt Faktoren sind, die sich nicht in ein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen bei der Verwendung und Bedienung dieses Gerätes durch den bzw. die Anwender sicher gestellt werden. Wir sind nicht verantwortlich für Schäden, die während des Transports, durch unsachgemäße Anwendung, Spannungsschwankungen oder eine Modifikation oder Änderung beliebiger Teile des Gerätes entstehen.

Damit es zu keinem Brand oder Unfall durch elektrischen Strom kommt, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten immer die Grundvorsichtsmaßnahmen eingehalten werden – einschließlich der folgenden:

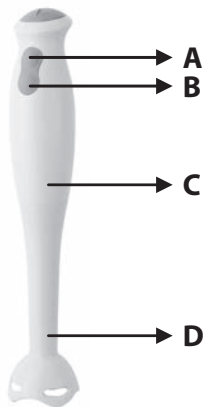
1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an Ihrer Steckdose der Spannung auf dem Etikett des Geräts entspricht, und dass die Steckdose ordnungsgemäß geerdet ist. Die Steckdose muss gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften installiert sein.
2. Falls der Stabmixer oder das Stromzufuhrkabel beschädigt ist, darf dieser nicht verwendet werden! **Lassen Sie bitte alle Reparaturen, einschließlich des Austausches des Stromversorgungskabels, von einem Fachservice ausführen. Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckung des Geräts. Es könnte zu einem Unfall durch elektrischen Strom kommen!**
3. Schützen Sie das Gerät vor dem direkten Kontakt mit Wasser und anderen Flüssigkeiten, damit es nicht zu einem etwaigen Unfall durch elektrischen Strom kommt.
4. Verwenden Sie den Stabmixer nicht im Außenbereich oder in einer feuchten Umgebung. Berühren Sie das Anschlusskabel oder das Gerät nicht mit nassen Händen. Es droht Unfallgefahr durch elektrischen Strom.
5. Lassen Sie bitte insbesondere Vorsicht walten, falls Sie den Stabmixer in der Nähe von Kindern verwenden!
6. Der Stabmixer sollte während dem Betrieb nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.
7. Haare, Finger oder Teile der Bekleidung müssen sich in ausreichender Entfernung zu den beweglichen Teilen des Gerätes befinden. Während des Mischens legen Sie auf den Behälter keine Geräte und auch nicht die Hände. Es könnte zu einem

Unfall oder zu einer Beschädigung des Gerätes kommen. Den Spatel können Sie nur dann benutzen, wenn der Stabmixer ausgeschaltet ist.

8. Vor dem Anschalten des Gerätes stellen Sie den Behälter an seinen Platz, setzen Sie den Aufsatz auf das Gerät, und erst dann stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Sie senken damit das Risiko von Verletzungen.
9. Bei der Bedienung und der Reinigung lassen Sie erhöhte Vorsicht walten, da die Standfüße sehr scharf sind und Verletzungen hervorrufen können.
10. Verwenden Sie den Stabmixer nur für die Verarbeitung von Lebensmitteln. Die maximal erlaubte Temperatur für die zu verarbeitenden Lebensmittel beträgt 80 °C. Verwenden Sie den Stabmixer nicht für siedende Lebensmittel!
11. Wir empfehlen, den Stabmixer mit eingestecktem Stromkabel in der Steckdose nicht ohne Aufsicht zu lassen. Ziehen Sie vor der Wartung das Stromversorgungskabel bitte aus der Steckdose. Ziehen Sie den Stecker nicht durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose. Damit Sie das Kabel aus der Steckdose ziehen können, ziehen Sie bitte am Stecker.
12. Verwenden Sie den Stabmixer nicht in der Nähe von Wärmequellen, z.B. der Herdplatte. Schützen Sie ihn vor direkter Sonneneinstrahlung.
13. Das Stromversorgungskabel darf weder mit heißen Teilen in Berührung kommen noch über scharfe Kanten führen.
14. Unmittelbar nach der Beendigung der Anwendung schalten Sie das Gerät von der Stromversorgung ab.
15. Verwenden Sie bitte kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde. Sie können sonst die Garantie verlieren.
16. Verwenden Sie den Stabmixer nur gemäß den in dieser Anleitung aufgeführten Hinweisen. Dieser Stabmixer ist nur für den privaten nicht-gewerblichen Gebrauch bestimmt. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Schäden, die durch eine unsachgemäße Anwendung dieses Gerätes hervorgerufen wurden.
17. Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von 8 Jahren oder älter sowie von Personen mit geringeren physischen oder mentalen Fähigkeiten bzw. mit unzureichenden Fähigkeiten und Kenntnissen verwendet werden, wenn Sie beaufsichtigt werden oder in der Verwendung des Gerätes auf eine sichere Art und Weise angeleitet wurden und in der Lage sind, eventuelle Gefahren zu verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Wartung, die durch den Verwender durchgeführt werden soll, darf nicht von Kindern durchgeführt werden, wenn Sie nicht älter als 8 Jahre und beaufsichtigt werden. Kinder, die jünger als 8 Jahre sind, müssen außerhalb der Reichweite des Gerätes und seines Zuleitungskabels sein.

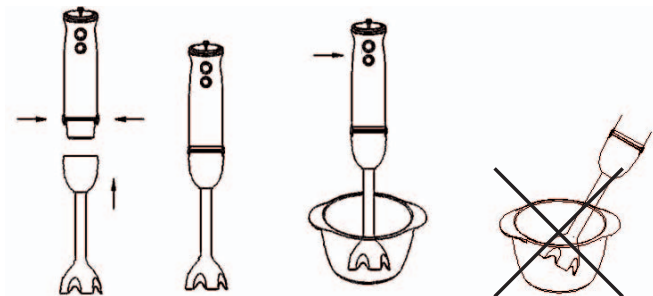
## BESCHREIBUNG

- A. Taste für niedrigere Geschwindigkeiten
- B. TURBO-Taste (höhere Geschwindigkeit)
- C. Gerätegehäuse
- D. Abnehmbarer Aufsatz



## BENUTZUNGSHINWEISE

DE



Der Stabmixer ist dafür bestimmt, Soßen, Glasuren, Suppen, Mayonnaisen, Kinderspeisen, Mixgetränke und Milchcocktails herzustellen.

Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht an das Verpackungsmaterial gelangen. Es droht Erstickungsgefahr!

Vor der ersten Verwendung füllen Sie bitte den Behälter bis zur Hälfte mit Wasser, tauchen Sie die Klinge des Stabmixers auf den Boden des Behälters und mischen Sie einige Sekunden. Danach spülen Sie den abnehmbaren Aufsatz gut aus.

1. In eine höhere Küchenschüssel geben Sie die Lebensmittel. Verwenden Sie den Stabmixer bitte nicht zum Zerkleinern von Eis, zum Hacken von Nüssen oder anderen harten Lebensmitteln.
2. Den abnehmbaren Aufsatz setzen Sie auf den Motor bis er an der Stelle einrastet.
3. Wickeln Sie das gesamte Stromversorgungskabel auf und stecken Sie den Stecker in die Netzsteckdose.
4. Halten Sie den Stabmixer in die Schüssel mit den Lebensmitteln und drücken Sie die Taste mit der gewünschten Geschwindigkeit am oberen Teil des Gerätes. Mischen Sie mit kreisförmigen Bewegungen am Boden und halten Sie das Gerät senkrecht zur Schüssel mit den Lebensmitteln. Auf keinen Fall dürfen Sie das Gerät schräg halten.
5. Den Stabmixer halten Sie durch das Freigeben der Taste an. Nach der Beendigung des Mischens.

DE

**Anmerkung:** Die maximale Dauer des ununterbrochenen Gerätebetriebes beträgt 30 Sekunden. Vor einer weiteren Verwendung lassen Sie das Gerät mindestens 3 Minuten ausgeschaltet. Im umgekehrten Fall kann sich das Gerät überhitzen und beschädigt werden.

## Empfohlene Verarbeitung

Lebensmittel	Max. Menge	Verarbeitungsdauer	Vorbereitung vor der Verarbeitung
Kräuter	50 g	10 s	
Nüsse, Mandeln	150 g	15 s	
Käse	100 g	10 s	1–2 cm
Brot	75 g	20 s	2 cm
Zwiebel	150 g	10 s	Hälfte
Kekse	150 g	20 s	1 cm
Weiches Obst	200 g	10 s	1–2 cm

## REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Vor jeder Wartung ziehen Sie bitte das Gerät aus dem Stromnetz. Die Reinigung führen Sie immer nach dem Auskühlen des Gerätes durch! Verwenden Sie zum Reinigen bitte keine Drahtbürsten, keine abrasiven Reinigungs- oder Lösungsmittel.

1. Das Oberteil des Mischaufsatzes wischen Sie mit einem feuchten Tuch ab. Geben Sie kein Wasser an das Gerät, da das Schmierfett der Lager abgewischt werden könnte.
2. Das Gerätegehäuse wischen Sie mit einem feuchten Tuch ab. Reinigen Sie bitte niemals den Stabmixer unter fließendem Wasser und tauchen Sie ihn im Wasser auch nicht ein! Befestigen Sie den Aufsatz wieder am Gerätegehäuse.
3. Den unteren Teil des Mischaufsatzes mit den Standfüßen reinigen Sie in warmem Spülmittelwasser. Es wird nicht empfohlen, die Teile in der Geschirrspülmaschine zu spülen. Vor dem Reinigen des Stabmixers stellen Sie sicher, dass er völlig abgekühlt ist und, dass er sauber und trocken ist.

### Schnelles Abspülen

Zwischen den einzelnen Mischvorgängen halten Sie den Stabmixer in ein mit zur Hälfte gefülltes Glas mit Wasser und lassen Sie ihn ein paar Sekunden laufen.

DE

### HINWEIS

Bei der Verarbeitung von farbigen Lebensmitteln kann es zu einer Änderung der Farbe an den Plastikteilen des Gerätes kommen!

## TECHNISCHE ANGABEN

Ergonomisch geformter Griff  
2-Geschwindigkeitsstufentaste Soft Touch  
Rostfreies Schneidmesser  
Abnehmbarer Aufsatz  
Sehr geringes Gewicht und leiser Betrieb  
Aufhängung für einfaches Ablegen

Nennspannung: 230 V~ 50 Hz  
Anschlusswert: 400 W  
Geräuschpegel: 91 dB

## VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

## ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

**Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)**

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.



08/05

DE

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

# SAFETY INSTRUCTIONS

## Read carefully and save for future use!

**Warning:** The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

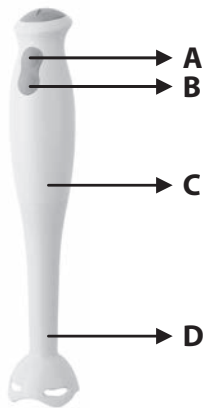
1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed according to valid safety instructions.
2. Never use the blender or the power cord if they are damaged! **All repairs including cord replacements shall be performed by a professional service centre! Do not remove protective covers of the appliance, risk of electric shock!**
3. Protect the appliance against direct contact with water and other liquids, to prevent potential electric shock.
4. Do not operate the immersion blender outdoors or in a moist environment and do not touch the cord or appliance with wet hands. Risk of electric shock.
5. Close supervision is necessary for operating the immersion blender near children!
6. Do not leave the immersion blender running unattended.
7. Hair, fingers or parts of clothing shall be kept far enough from the moving parts of the appliance. Do not place any tools or hands into the bowl while blending, risk of injury or damaging the appliance. You may use the spatula only if the blender is switched off.
8. Prepare the container in place, insert the attachment to the appliance, and only then plug into socket. This reduces the risk of injury.
9. Be very careful when cleaning or handling the appliance, the knives are very sharp and can cause injury.
10. Use the immersion blender for processing food only. The highest possible temperature of processed food is 80°C. Do not use boiling food.
11. Leaving the blender cord connected to outlet unattended is not recommended. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to performing maintenance. Do not pull the cord from the outlet by yanking the cord. Unplug the cord from the outlet by grasping the plug.

12. Do not use the immersion blender near a source of heat, for example, an oven. Protect it against direct sunlight.
13. Do not allow the cord to touch hot surfaces or lead the cord over sharp edges.
14. Always unplug from outlet immediately after use.
15. Use accessories only approved by the manufacturer, otherwise you risk voiding the warranty.
16. Use the immersion blender only in accordance with the instructions given in this manual. This immersion blender is intended for domestic use only. The manufacturer is not liable for damages caused by the improper use of this appliance.
17. The appliance may be used by children 8 years or older and by persons with reduced physical or mental capabilities, if they are under supervision or if they have been instructed in the use of the appliance in a safe manner and understand the potential risks. Children must not play with the appliance. Children must not carry out cleaning and maintenance of the appliance, unless they are 8 years or older and under supervision. Children younger than 8 years have to be kept away from the appliance and its power supply.

## DESCRIPTION

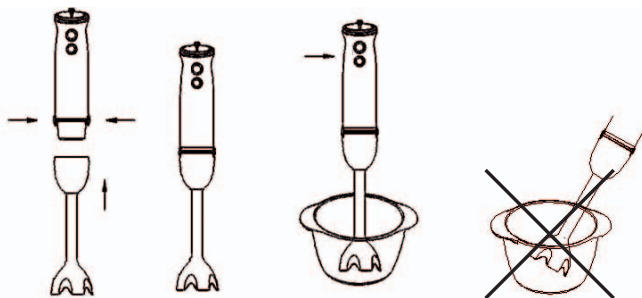
EN

- A. Slower speed button
- B. TURBO button (faster speed)
- C. Appliance body
- D. Removable attachment





## OPERATING INSTRUCTIONS



The immersion blender is designed to prepare sauces, icing, soups, mayonnaise, baby food, mixed drinks and milkshakes.

Remove all packaging material. Make sure that the children will not play with the packaging material. Danger of suffocation!

Before using the blender for the first time, fill the bowl half way with water, immerse the blade of the blender to the bottom of the bowl and blend for several seconds. Then rinse the removable attachment well.

1. Place the food in a higher cooking vessel. Do not use the blender to crush ice, cut nuts or other hard food.
2. Place the removable attachment on the motor until it "falls" into place.
3. Uncoil the entire cord and plug into the outlet.
4. Insert the blender into the vessel with food and press the desired speed button on the upper part of the body of the appliance. Blend with circular motions at the bottom of the vessel, and hold it in a vertical position, never at an angle.
5. Release the button to stop the blender. Unplug the power cord from the outlet after you are finished blending.

**Note:** The maximum time of continuous operation of the appliance is 30 seconds, allow it to rest at least 3 minutes before using it again. Otherwise, it may be damaged by overheating.

EN

## Processing recommendations

Food	Max. amount	Processing time	Preparation before processing
Herbs	50 g	10 s	
Nuts, almonds	150 g	15 s	
Cheese	100 g	10 s	1–2 cm
Bread	75 g	20 s	2 cm
Onion	150 g	10 s	halves
Biscuits	150 g	20 s	1 cm
Soft fruit	200 g	10 s	1–2 cm

## CLEANING AND MAINTENANCE

Disconnect the appliance from the electrical outlet prior to performing any maintenance. Cleaning should be always performed on a cooled appliance! Do not use steel wool, abrasive agents or solvents.

1. Wipe the top of the blender with a wet cloth, do not immerse in water, it might wash away the lubricant from the bearings.
2. Wipe the appliance body with a damp cloth. Never clean it under running water, do not rinse or immerse the body into water! Attach the attachment back on to the appliance body.
3. Wash the bottom part of the blender attachment with knives in warm, soapy water. We do not recommend washing the dishes in a dishwasher. Always make sure the immersion blender is completely cooled, clean and dry before putting it away.

### Quick rinsing

Between individual blending tasks, hold the immersion blender in a glass, half filled with water and leave the blender running for a few seconds.

### Attention

The plastic parts of the appliance may become coloured after processing colored foods.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Ergonomic handle  
2-speed Soft-Touch buttons  
Stainless steel blades  
Detachable pan blender  
Low weight and silent operation  
Hanging loop for easy storage

Nominal voltage: 230 V~ 50 Hz  
Nominal input power: 400 W  
Noise level: 91 dB

## USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyard. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

## DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

**Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)**

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.

Changes in text and technical parameters reserved.



EN

08/05



# www.ecg.cz

Výhradní zastoupení pro ČR:

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: ECG@kbexpert.cz  
zelená linka: 800 121 120

**CZ**

Distribútor pre SR:

K+B Elektro – Media, k.s.  
Mlynské Nivy 73  
821 05 Bratislava

tel.: +421 232 113 410  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

**SK**

Wylączny przedstawiciel na PL:

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

**PL**

Kizárolagos magyarországi képviselet:

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

**HU**

Distributor für DE:

K+B E-Tech GmbH & Co. KG  
Barbaraweg 2  
DE-93413 Cham

**DE**

■ Dovožce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi zodpovednosť za chyby drukarskie w instrukcji obsługi do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdai hibáért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual.